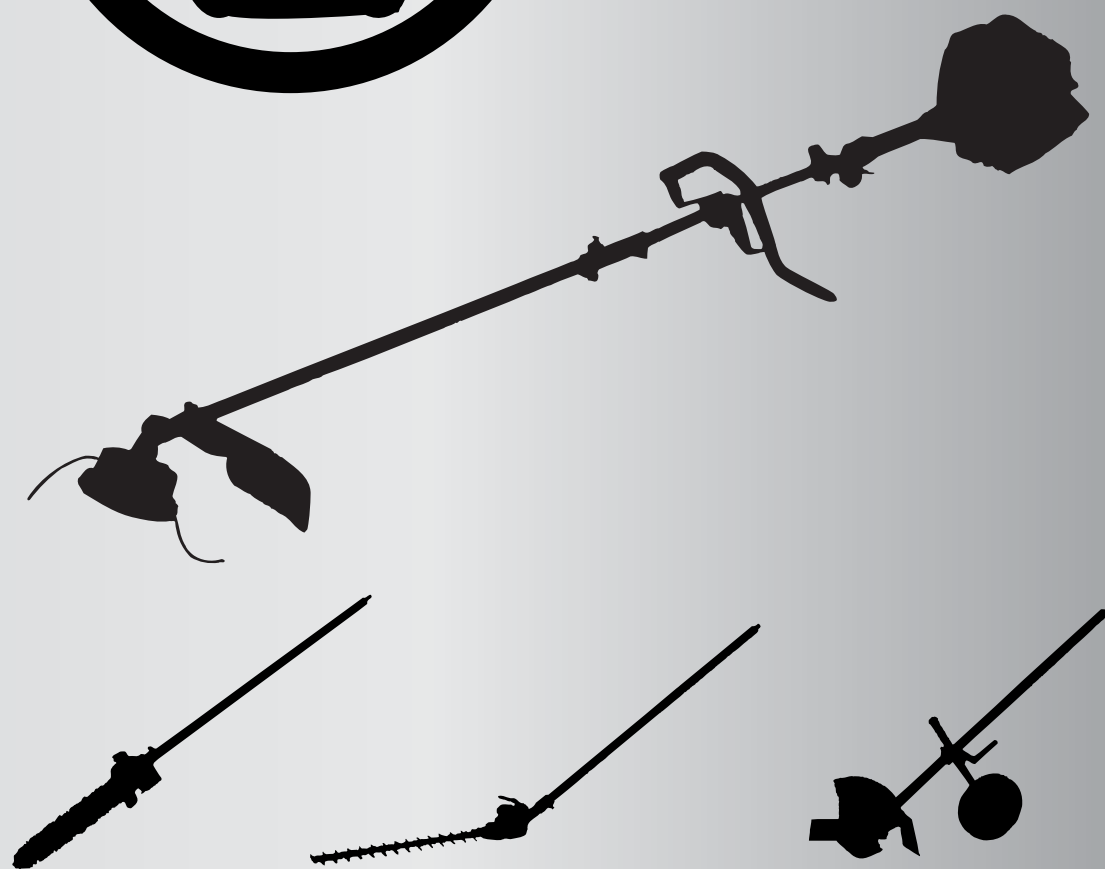


**ZENOAH**  
**KOMATSU**



**BETJENINGSVEJLEDNING**

**KONVERTIBEL BUSKRYDDER**





**EXZ2600DL**

**D  
K**

## FORKLARING AF SYMBOLER OG SIKKERHEDSADVARSLER

---

	<p><b>ADVARSEL!!!</b>  <b>RISIKO FOR BESKADIGELSE</b>  <b>AF HØRELSEN</b></p>	
<p>UNDER NORMALE ARBEJDSFORHOLD MED DENNE MASKINE KAN DET BETYDE, AT MAN UDSÆTTER SIG SELV FOR ET DAGLIGT STØJNIVEAU DER ER LIG MED, ELLER STØRRE END</p> <p><b>85 dB(A)</b></p>		

MODEL	LYDNIVEAU		VIBRATIONSNIVEAU		
	EN 27917	ISO 10884		ISO 7916	
	LpA	LwA		tomgang	fuld belastning
målt		garanteret			
25,4 cm <sup>3</sup>	93 dB(A)	113 dB(A)	114 dB(A)	4,3 m/s <sup>2</sup>	8,1 m/s <sup>2</sup>

**GODKENDELSESNUMMER AF CE-DIREKTIVET OM Udstødningsemission**  
**RICHTLIJN 97/68/EC AANGEPAST 2002/88/EC**  
**e13\*97/68SH2G3\*2002/88\*0094\*00**

## EF OVERENSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, KOMATSU ZENOAH CO.,  
1-9, Minamidai, Kawagoe, Saitama, Japan

erklærer, som eneansvarlig, at de følgende produkter, omtalt i denne erklæring, er i overensstemmelse med

DIREKTIV 89/336/EØF, 98/37/EC,

EN ISO 11806 : 1997 2000/14/EF Intern kontrol produktion.

De omtalte produkter er:

**BENÆVNELSE : BUSKRYDDER**

**MODELLER : EXZ2600DL**

**SERIENUMRE : 300101 og højere**

Firmaet, nævnt ovenfor, vil arkivere de følgende tekniske dokumenter, til brug under inspektion.


- Betjeningsvejledning
- Planer og tegninger
- Beskrivelser af mål, designet til at sikre overensstemmelse
- Anden teknisk dokumentation : Specifikationsblad  
Inspektionsstandard

Saitama, Japan 1. november 2004



Isamu NAKAZATO  
 Direktør, Afdeling for Kvalitetskontrol

### SIKKERHEDEN FØRST

Advarselsvejledningerne, markeret med et  symbol, omhandler vigtige oplysninger, der skal tages i betragtning for at undgå mulig personskade. Du anmodes derfor om at gennemlæse alle disse vejledninger, og efterfølg dem.

### ADVARSLER I VEJLEDNINGEN

#### ADVARSEL

Dette symbol henviser til vejledninger der skal efterfølges for at forhindre ulykker, der kan føre til alvorlige personskader eller død.

#### VIGTIGT

Dette symbol henviser til vejledninger der, hvis de ikke følges, fører til mekanisk svigt, maskinskade eller beskadigelse.

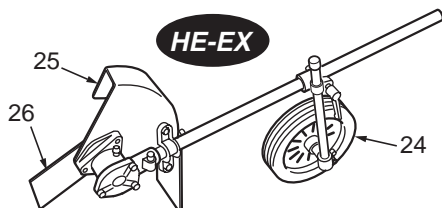
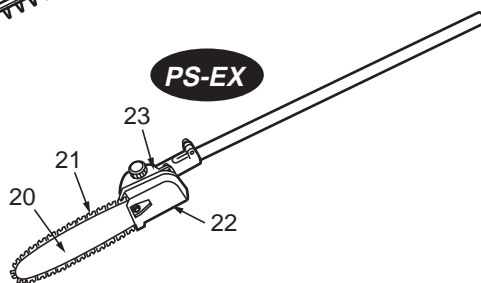
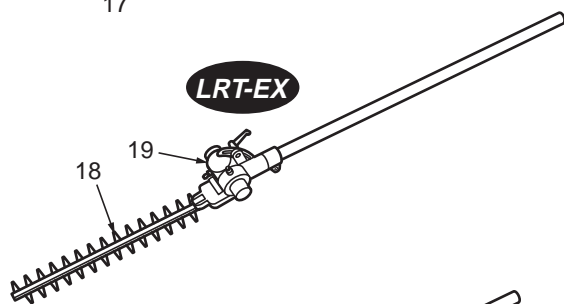
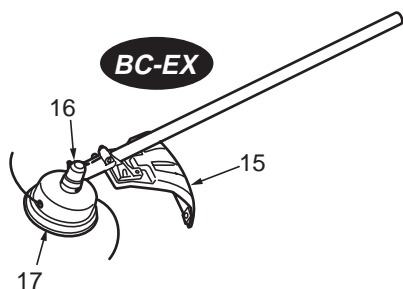
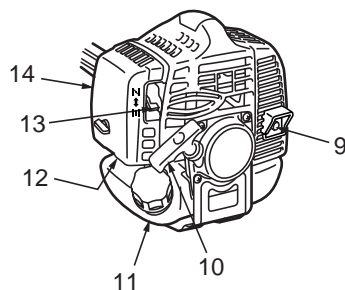
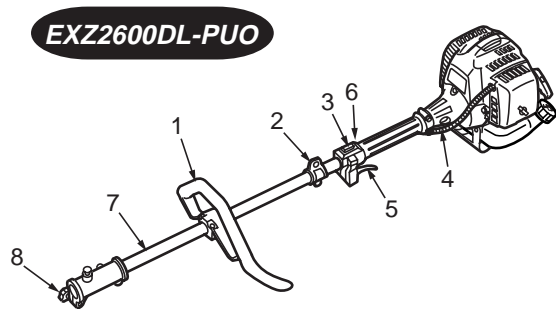
#### BEMÆRK

Dette symbol henviser til tips eller vejledninger der kan være nyttige under anvendelse af udstyret.

## Indhold

1. Oversigt over udstyret .....	4
2. Specifikationer .....	5
3. Advarselsymboler på maskinen .....	6
4. Symboler på maskinen .....	6
5. For sikker brug .....	7
6. Klargøring .....	10
7. Brændstof og kædeolie .....	14
8. Betjening .....	15
9. Vedligeholdelse .....	25
10. Opbevaring .....	31
11. Fejlfindingsvejledning .....	31

# 1. Oversigt over udstyret



1. Loophåndtag
2. Skulderselens holder
3. Tændingsafbryder
4. Gaskabel
5. Gasreguleringsgreb
6. Gasreguleringsknop
7. Kardanakselhus
8. Grebskrue
9. Gnistskærm
10. Startgreb
11. Benzintank
12. Tipperpumpe
13. Choker
14. Luftfilterdæksel
15. Beskyttelsesafskærmning
16. Gearhus
17. Klippelinjens hoved
18. Klinge
19. Gearhus
20. Savsværd
21. Savkæde
22. Kædeskærm
23. Gearhus
24. Hjul
25. Klingskærm
26. Klinge

## 2. Specifikationer

### Motor

Type .....	Luftkølet totakt, benzin
Model .....	Zenoah GZ25N
Slagvolumen .....	25,4 cm <sup>3</sup>
Maks. output .....	1,2 hk (0,9 kW) ved 7500/min-1 (omdrejninger pr. minut)
Tomgang .....	3000 ±200/min-1 (omdrejninger pr. minut)
Brændstof .....	Blanding (benzin 50 : olie 1)
Karburator .....	Walbro Diaphragm type
Tændrør .....	NGK CMR7A
Benzintankens volumen .....	0,65 L
Holdbarhed .....	300 timer

### BC-EX

Ydermål (L × B × H) .....	1790 × 250 × 310 mm
Tørvægt uden tilbehør .....	5,3 kg
Overføring .....	Centrifugalkobling, fast drivaksel
Udvekslingsforhold .....	1,357
Skærehovedets rotationsretning .....	Mod uret, set fra brugerens vinkel

### LRT-EX

Ydermål (L × B × H) .....	2300 × 250 × 310 mm
Tørvægt uden tilbehør .....	6,1 kg
Overføring .....	Centrifugalkobling, fast drivaksel
Udvekslingsforhold .....	4,0
Skærehoved	
Type .....	Frem- og tilbagegående dobbeltklinge
Tænder .....	28 tænder
Hældningsvinkel .....	30 mm
Effektiv skærebredde .....	40 cm
Vinklens justeringsområde .....	90° (skærehovedets position på skafet ±45°)

### PS-EX


Ydermål (L × B × H) .....	2100 × 250 × 310 mm	
Tørvægt uden savsværd og kæde .....	5,05 kg	
Overføring .....	Centrifugalkobling, fast drivaksel	
Udvekslingsforhold .....	0,94	
Skærehoved		
Savsværd	Type .....	OREGON DOUBLE GUARD 109666
	Størrelse .....	25 cm
Savkæde:	Type .....	OREGON 90SG39X
	Tandafstand × bredde .....	9,53 × 1,07 mm
Tandhjul .....		7T
Oliepumpe .....		Plungertype

### HE-EX


Ydermål (L × B × H) .....	1810 × 450 × 377 mm
Tørvægt uden tilbehør .....	7,2 kg
Overføring .....	Centrifugalkobling, fast drivaksel, koniske tandhjul (vinkel: 90°)
Udvekslingsforhold .....	2,538 (33,13)
Klingelængde .....	200 mm

Specifikationerne kan ændres uden varsel.


### 3. Advarselssymboler på maskinen



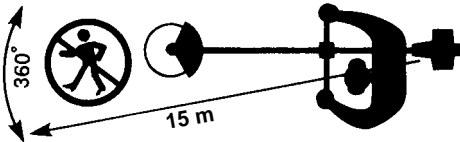
**Læs brugsvejledningen før maskinen tages i brug.**



**Bær hoved-, øjen- og øreværn.**



**Advarsel/Opmærksomhed**



**Sikre at børn, omkringstående og hjælpere oprettholder en afstand på 15 meter fra maskinen.**



Hvis advarselsskiltet falder af eller bliver snavset og det ikke længere er læseligt, skal du kontakte forhandleren hvorfra du købte udstyret for at bestille nye skilte, der derefter skal fastsættes de påkrævede steder på udstyret.



**Foretag aldrig ændringer på maskinen. Maskinens garanti bortfalder hvis du ændrer på buskrydderen og derefter bruger den eller hvis du ikke overholder retningslinjerne i denne betjeningsvejledning.**

### 4. Symboler på maskinen

Der er symboler, indgraverede i maskinen, for at sikre sikker brug og vedligeholdelse. Vær forsigtig, følg vejledningerne og symbolerne, for at undgå fejl.



Påfyldningsåbning "MIX GASOLIN" (BLANDET BENZIN)  
**Position:** BENZINDÆKSEL



Startluftklappens tillukningsretning  
**Position:** LUFTFILTERDÆKSEL



Startluftklappens åbningsretning  
**Position:** LUFTFILTERDÆKSEL

**(Kun PS-EX)**  
MIN MAX



Hvis du drejer skruen med en skruetrækker mod position "MAX" (MAKS.) flyder der mere olie, og hvis du drejer mod position "MIN" (MIN.) flyder der mindre olie.  
**Position:** Bunden af GEARHUSET

## ▲ 5. For sikker brug

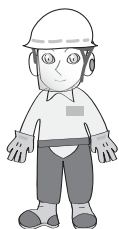


1. Gennemlæs denne vejledning omhyggeligt indtil du forstår den fuldstændigt og er i stand til at følge alle brugsvejledningerne.
2. Gem denne vejledning et sted hvor den er let tilgængelig, så du kan bruge den til at besvare spørgsmål der måtte opstå senere. Bemærk også: Hvis du har spørgsmål der ikke er besvaret i denne vejledning, kan du kontakte forhandleren, hvorfra du købte udstyret.
3. Vedlæg altid denne vejledning når du sælger, udlåner og på anden måde overfører udstyrets ejerskab.
4. Man må aldrig lade børn – eller andre der ikke er i stand til fuldt ud at forstå retningslinjerne i vejledningen – bruge maskinen.



### ARBEJDSBETINGELSER

1. Når du arbejder med maskinen skal du være iklædt passende tøj og beskyttelsesudstyr.



- (1) Hjelm
- (2) Øreværn
- (3) Beskyttelsesbriller eller ansigtsbeskyttelse
- (4) Tykke arbejdshandsker
- (5) Arbejdsstøvler med skridsikre såler

2. Og du bør have følgende med:
  - (1) Vedhæftede værktøjer
  - (2) Reservetank med den korrekte brændstofblanding
  - (3) Reserveklinge
  - (4) Udstyr til at afspærre arbejdsområdet (reb, advarselsskilte)
  - (5) Fløjte (til samarbejde eller hvis der opstår en nødsituation)
  - (6) Økse eller sav (til at fjerne forhindringer)



3. Man må ikke være iklædt løstsiddende tøj, smykker, korte bukser, sandaler eller gå med bare fødder. Man må ikke bære løse genstande eller andet løsthængende der kan opfanges i maskinen. Opsæt langt hår så det er over skulderhøjde.



### ARBEJDSFORHOLD

1. Motoren må aldrig startes inde i et lukket rum eller i en bygning. Udstrømningsgas indeholder kulilte der er farlig.



2. Brug aldrig maskinen
  - a. Når terrænet er fedtet og glat eller når du ikke er i stand til let at opretholde balancen.
  - b. Om natten, i tæt tåge eller på andre tidspunkter når dit synsfelt er begrænset og du ikke umiddelbart kan få et klart overblik over arbejdsområdet.
  - c. Under regn, torden, stærke vinde eller på et hvilket som helst tidspunkt hvor vejrforholdene gør det farligt at bruge maskinen.



### ARBEJDSPLAN

1. Du må aldrig bruge maskinen når du er under indflydelse af alkohol, når du er udmattet og har fået for lidt søvn, når du søvngig som et resultat af at have taget medicin eller på et hvilket som helst tidspunkt når der eksisterer en mulighed for, at din dømmekraft kan være påvirket – eller hvis du ikke er i stand til at bruge udstyret på en sikker måde.
2. Når du planlægger din arbejdsdag, beregn rigeligt med tid til at hvile. Begræns den tid, hvor du bruger udstyret, til omkring 30 til 40 minutter per omgang, og tag 10 til 20 minutter til at hvile mellem omgangene. Prøv også at holde den totale arbejdsbyrde nede på under 2 timer om dagen.



### ▲ ADVARSEL

1. Hvis du ikke overholder den foreslåede tidsbegrænsning, eller arbejdsmetoderne (Se "ARBEJDE MED MASKINEN") kan der opstå RSI (Repetitive Stress Injury). Hvis du føler ubehag, rødme og opsvulmen af fingrene eller på en hvilken som helst anden kropsdel skal man konsultere med en læge før det bliver værre.
2. Du kan, generelt, undgå støjklager ved kun at bruge udstyret mellem kl. 8:00 og 17:00 på ugedage, og mellem kl. 9:00 og 17:00 i weekendene.



### 📖 BEMÆRK

Check og efterfølg de lokale bestemmelser angående støjniveau og tider for brug af udstyret.

## ▲ 5. For sikker brug



### FØR DU STARTER MOTOREN

1. Området omkring brugeren af udstyret i en omkreds af 15 m fra brugeren skal betragtes som farligt, og ingen andre må træde ind i området. Om nødvendigt kan der placeres gule advarselsreb og advarselsskilte rundt om området. Når arbejdet udføres af to eller flere personer samtidigt skal man være opmærksom på at se sig omkring hele tiden for at sikre tilbørlig afstand mellem alle personer.
2. Check arbejdsområdet for at undgå at ramme skjulte forhindringer såsom stubbe, sten, dåser eller glasskår.

### ❗ VIGTIGT

Fjern all forhindringer før arbejdet begyndes.

3. Efterse hele maskinen for løse dele og brændstoffækage. Sikre at skæretilbehøret er monteret korrekt og sikkert fastgjort.
4. Sikre at beskyttelsesafskærmningen er på plads.
5. Man skal altid bruge skulderselen. Juster selen så den sidder komfortabelt før motoren startes. Selen skal justeres således at den venstre hånd let kan holde styrehåndtaget i hoftehøjde.

### STARTE MOTOREN

1. Omkringstående og dyr skal være i en afstand af mindst 15 m fra den kørende maskine. Hvis nogen nærmer sig skal du straks slukke for maskinen.
2. Maskinen er udstyret med en centrifugalkobling der bevirker at skæretilbehøret straks begynder at rotere så snart motoren startes med gasspjældet i startposition. Når motoren startes skal maskinen placeres på et fladt stykke jord og holdes fast for at sikre at hverken skæredelen eller gasspjældet kommer i kontakt med forhindringer når motoren starter.

### ▲ ADVARSEL

**Gasspjældet må aldrig sættes i den høje position under start af motoren.**

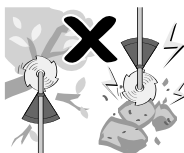
3. Efter motoren er startet skal det sikres at skæretilbehøret standser rotationen når gasspjældet trækkes helt tilbage til begyndelsespositionen. Hvis den fortsætter med at rotere efter gasspjældet er trukket helt tilbage skal du slukke for motoren og tage maskinen til din autoriserede KOMATSU ZENOAH serviceforhandler for reparation.

### ARBEJDE MED MASKINEN

### ❗ VIGTIGT

Skær kun i materialer der er anbefalet af fabrikanten. Og brug kun maskinen til opgaver der er beskrevet i vejledningen.

1. Tag et godt tag i håndtagene med begge hænder, og brug hele håndfladen. Sæt fødderne let fra hinanden (lidt mere end skulderbredde) således at din vægt er ligeligt fordelt mellem dine ben, og bevar altid en rank, balanceret holdning mens du arbejder.
2. Hold skæretilbehøret under hoftehøjde.
3. Hold motorens hastighed på den påkrævede hastighed for at kunne udføre et tilfredsstillende arbejde, og hæv ikke motorens hastighed højere end nødvendigt.
4. Hvis udstyret begynder at ryste eller vibrere skal du slukke for motoren og checke hele maskinen. Genoptag ikke arbejdet før problemet er udbedret.
5. Hold alle kropsdele væk fra det roterende skæretilbehør og varme overflader.
6. Rør aldrig lydtdæmperen, tændrørret eller andre metalliske dele af motoren mens motoren kører eller umiddelbart efter der er slukket for motoren. Det kan forårsage alvorlige forbrændinger eller elektrisk chok.





## ▲ 5. For sikker brug

### • HVIS NOGEN NÆRMER SIG

1. Vær hele tiden på vagt mod farlige situationer. Voksne bør advares om at holde børn og husdyr væk fra området. Udvis agtpågivenhed hvis nogen nærmer sig. Der kan opstå skade fra ophvirvlet materiale.
2. Hvis nogen kalder på dig eller på anden måde afbryder dig mens du arbejder skal du altid slukke for motoren før du vender dig om.

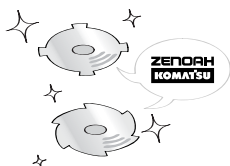


### VEDLIGEHOLDELSE

1. For at kunne sikre at maskinen bibeholder sin fulde arbejdskraft skal du regelmæssigt udføre vedligeholdelses- og kontrolservicen beskrevet i vejledningen.
2. Du skal altid slukke for motoren før du udfører nogen former for vedligeholdelses- og kontrolservicer.

### ▲ ADVARSEL

**Metaldelene kan være meget varme umiddelbart efter der er slukket for motoren.**

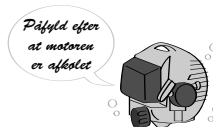


3. Når du udskifter skæretilbehøret eller en hvilken som helst anden del eller når du **skifter olie eller smører udstyret skal du altid sikre dig at du kun bruger KOMATSU ZENOAH produkter, der er godkendt til brug med KOMATSU ZENOAH produkter.**
4. Hvis det skulle være nødvendigt at udskifte en del, eller udføre vedligeholdelses- eller reparationsarbejde, der ikke er beskrevet i denne vejledning, kontakt venligst en repræsentant fra den nærmeste autoriserede KOMATSU ZENOAH serviceforhandler for hjælp.
5. Brug ikke andet tilbehør eller ekstraudstyr end det der bærer mærket KOMATSU ZENOAH og som er anbefalet til maskinen.
6. Du må under ingen omstændigheder skille udstyret ad eller ændre det på nogen måde. Det kan resultere i at udstyret beskadiges under brug eller udstyret ikke længere kan fungerer korrekt.



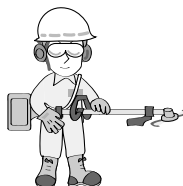
### FORHOLDSREGLER OMKRING BRÆNDSTOF

1. Motoren i KOMATSU ZENOAH udstyret er designet til at køre på en brændstofblanding der indeholder letantændelig benzin. Du må aldrig gemme brændstofbeholdere eller reservedunke et sted hvor der også befinder sig en kedel, ovn, brænde, forekommer elektriske gnister, svejsegnister eller nogen former for varme eller ild der kan antænde brændstoffet.
2. Ryg aldrig mens du arbejder med udstyret eller påfylder benzintanken.
3. Du skal altid slukke for motoren og lad den køle af inden du fylder tanken op igen. Check omhyggeligt omkring dig for gnister eller åben ild inden du fylder tanken.
4. Hvis du spilder brændstof skal det tørres op fuldstændigt med en tør klud.
5. Efter påfyldning skruer du benzindækslet på plads, og bærer maskinen mindst 3 m væk fra det sted hvor du påfyldte brændstoffet, før du starter motoren.



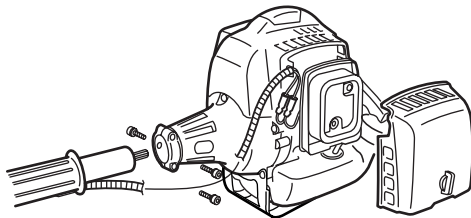
### TRANSPORT

1. Når du bærer udstyret i hånden skal du, om nødvendigt, dække skæredelen til og løfte udstyret op mens du er opmærksom på klingens position.
2. Du må ikke transportere udstyret over ujævne områder gennem længere tid i et køretøj uden først at fjerne al brændstoffet fra tanken. Hvis du ikke tømmer udstyret for brændstof først, kan det lække fra tanken under transport.



## 6. Klargøring

### MONTERE MOTOR



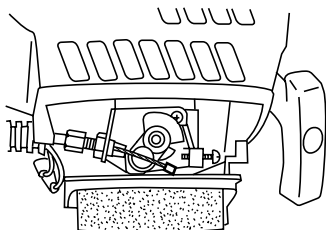
1. Skub drivakslens hus mod koblingshuset og roter det med hånden for at checke at drivakslen har fat i gearene.
2. Sæt drivakslens hus ind i koblingshuset, helt i bund, og ret positionshullerne på koblingshuset ind med akselgangen og påsæt skruerne. Hvis det er svært at få dem til at gribe ind i hinanden kan du dreje motoren lidt rundt.
3. Fastgør spændestykket med to skruer.

#### ❗ VIGTIGT

Spænd skruerne gradvis.

### TILSLUTTE GASSPJÆLDETS KABEL

1. Fjern luftfilterdækslet.
2. Tilslut enden af gasspjældets kabel til fastgørelsespunktet på toppen af karburatoren.

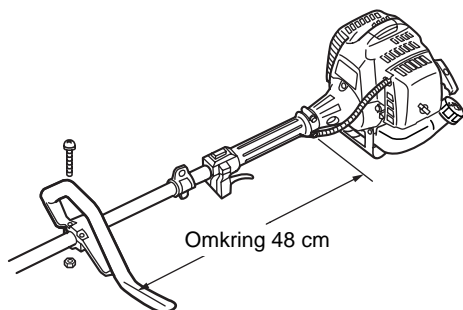


### TILSLUTTE KONTAKTENS KABLER

- Tilslut kontaktens kabler mellem motoren og hovedenheden. Sammenslut kablerne parvis i de samme farver.

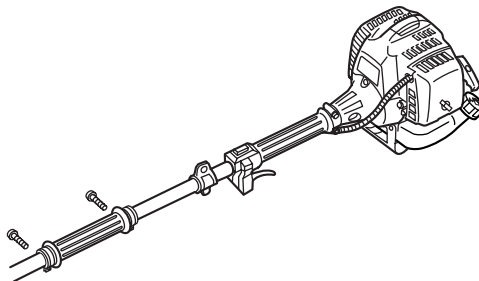
### MONTERE HÅNDTAGET

(Kun BC-EX, LRT-EX)



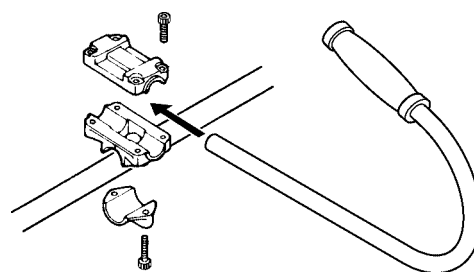
- Monter håndtaget på akselgangen og fastspænd det i en position der passer til dig.

(Kun PS-EX)



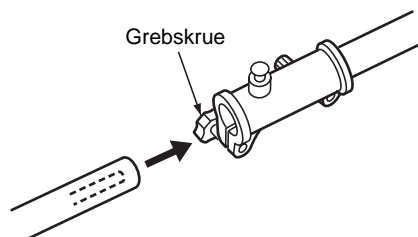
- Sæt håndgrebet på akselgangen.
- Fastgør håndgrebet med skruer.

(Kun HE-EX)



- Monter det J-formede greb på akselgangen og fastgør det i en position der passer til dig.

### FORBINDELSSESSAMLING

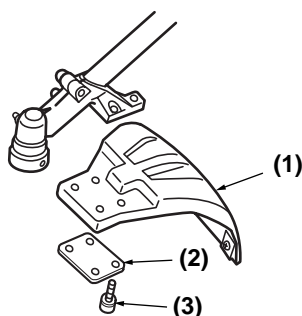


- Påsæt samlingen til hovedakslen.
- Spænd grebskruen sikkert.

## 6. Klargøring (Kun BC-EX)

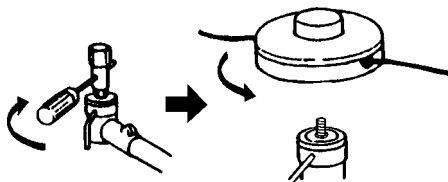
### MONTERE BESKYTTELSESASFÆRMNINGEN

- Sæt beskyttelsesafskærmningen på gearkassen og fastgør den med de 4 skruer og beslaget.



- (1) Beskyttelsesafskærmning  
(2) Plade  
(3) Skruer

### MONTERE KLIPPEHOVEDET



- Mens du låser gearakslen ved at indsætte det medfølgende værktøj ind i den øverste holder i gearkassen, løsner du den sekskantede møtrik (med venstregevind).
- Derefter skrues du klippehovedet på gearakslen over holderne. Spænd sikkert med hånden.

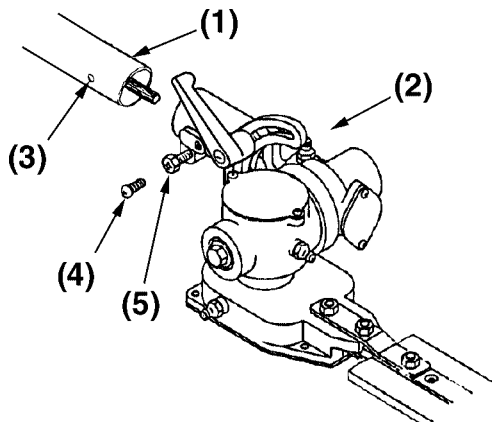
### BALANCERE UDSTYRET

- Tag selen på, og hæft udstyret på selen.
- Flyt spændestykket op eller ned indtil udstyret er balanceret – med hovedet der netop rører jorden.



## 6. Klargøring (Kun LRT-EX)

### MONTERE TRIMNINGSMEKANISMEN



- (1) Hovedrør  
(2) Trimningsmekanisme  
(3) Skruehul  
(4) Skruer  
(5) Fastgøringsbolt

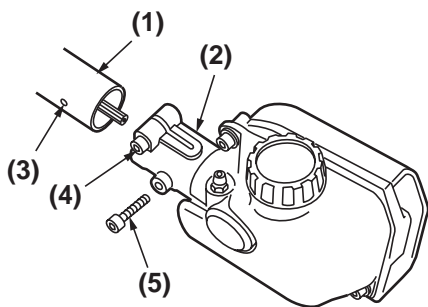
- Fjern den skrue der er skruet ind i trimningsmekanismens endestykke.
- Sæt trimningsmekanismens endestykke ind i hovedrøret.
- Ret skruehul i trimningsmekanismens endestykke ind med hullet i hovedrøret, og skrue skruen i.
- Med en skruenøgle skrues bolten – der medfølger til at fiksere trimningsmekanismen – på plads.

### BALANCERE UDSTYRET

- Tag selen på, og hæft udstyret på selen.
- Afhængig af arbejdspositionen flyttes spændestykket op eller ned indtil udstyret hænger balanceret og selen passer til din krop.

## 6. Klargøring (Kun PS-EX)

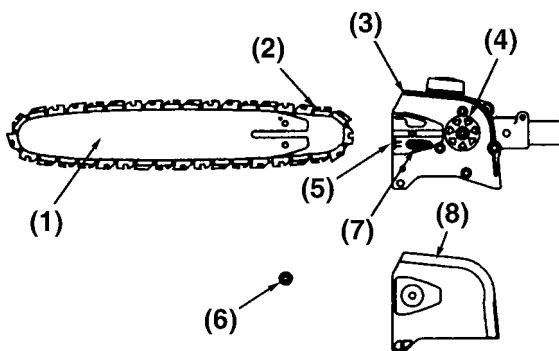
### MONTERE BESKÆRINGSMEKANISMEN



- (1) Hovedrør                      (2) Gearhus  
(3) Skruehul                      (4) Fastgøringsbolt  
(5) Bolt

1. Fjern dækslet i endestykket af hovedrøret.
2. Fjern den skrue der er skruet ind i gearhusets endestykke.
3. Sæt gearhusets endestykke ind i hovedrøret.
4. Ret skruens hul i gearhusets endestykke ind med hullet i hovedrøret, og skru skruen i.
5. Med en skruenøgle skrues bolten – der medfølger til at fiksere mekanismen – på plads.

En standardpakke indeholder følgende artikler (se nedenfor).



- (1) Savsværd  
(2) Savkæde  
(3) Gearhus  
(4) Tandhjul  
(5) Justeringskrue til kædens spænding  
(6) Møtrik  
(7) Møtrik til kædens spænding  
(8) Kædeskærm

Savsværdet og savkæden monteres på gearhuset på følgende måde.

#### ⚠ ADVARSEL

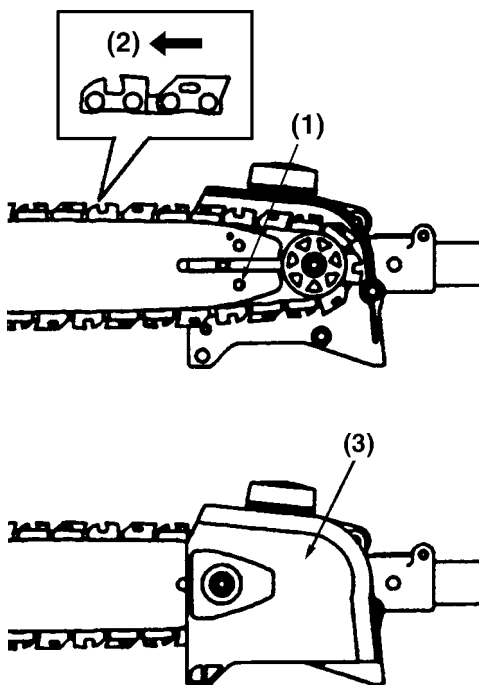
Savkædens kanter er meget skarpe. Brug beskyttelseshandsker for sikkerheden.

1. Løsne en møtrik og fjern kædeskærmen.
2. Monter savsværdet og sæt derefter kæden på sværdet og tandhjulet.

#### ⚠ ADVARSEL

Vær opmærksom på savkædens korrekte retning.

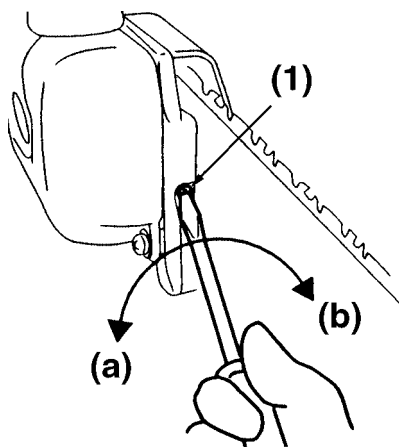
3. Sæt kædestrammemøtrikken ind i det nedre hul i savsværdet. Derefter monteres kædeskærmen, og monteringsmøtrikken spændes med fingrene.



- (1) Hul  
(2) Køreretning  
(3) Møtrik til kædens spænding

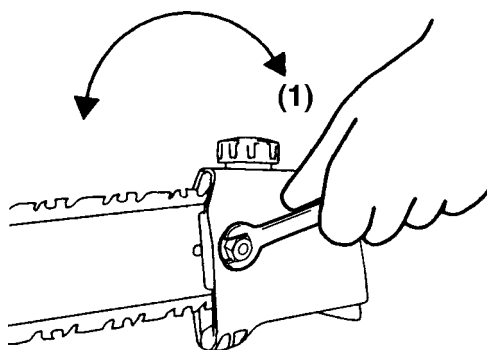
## 6. Klargøring (Kun PS-EX)

4. Juster kædens spænding ved at dreje spændingsskruen indtil kæden netop rører den nederste side af sværdskinden.



(1) Justeringsskruer til kædens spænding  
(a) Løsne (b) Spænde

5. Spænd monteringsmøtrikken fast med sværdenden opad (DREJNINGSMOMENT: 8,9 ~ 11,7 Nm./90 ~ 120 kg-cm). Derefter checker du at kæden let kører rundt, og at den har den korrekte spænding, ved at køre den rundt med hånden. Om nødvendigt skal du efterregulere.



(1) Spænde

### ⚠ ADVARSEL

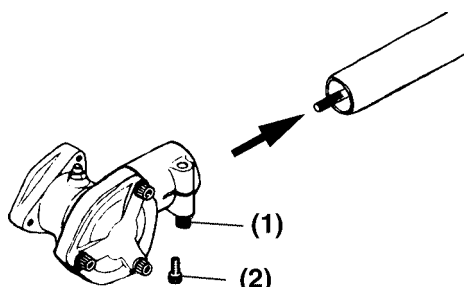
Det er meget vigtigt at den korrekte kædespænding vedligeholdes. Hvis savsværdet slides hurtigt eller kæden let falder af kan det forårsages af forkert spænding. Man skal især være opmærksom på en ny kæde, da den udvider sig når den først bruges.

### BALANCERE UDSTYRET

1. Tag selen på, og hæft udstyret på selen.
2. Afhængig af arbejdspositionen flyttes spændestykket op eller ned indtil udstyret hænger balanceret og selen passer til din krop.

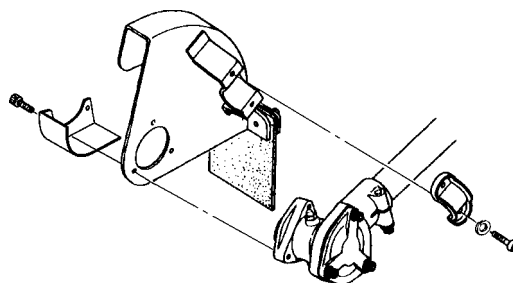
## 6. Klargøring (Kun HE-EX)

1. Drivakslen sættes ind i koblingstromlen og derefter fastgøres gearkassen til akselgangen, på samme måde som når positionshullerne rettes ind. Aftør fedt på gangen og inder-siden af gearkassen. Skru låseskruen i og spænd spændebolten fast.

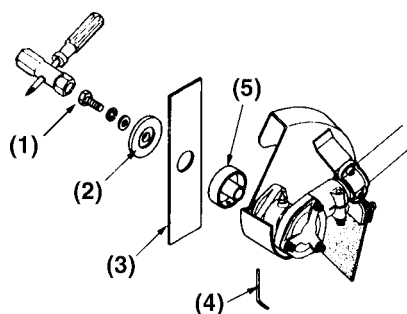


(1) Spændebolt (2) Låseskrue

2. Installer klingens afskærmning på gearhuset med de 3 medfølgende skruer, og fastgør den på akselgangen med 2 skruer.



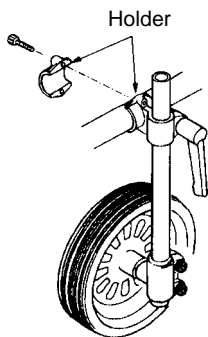
3. Placer klingens monteringsbolt mellem skæreholderne (A) og (B) mens gearakslen låses ved at sætte stangen (et af de medfølgende værktøjer) gennem holderens (A) huller og gearkassen. Brug nøglen og skruetrækkeren som vist på billedet nedenfor til at spænde klingens monteringsbolt.



(1) Klingens monteringsbolt (Venstregevind)  
(2) Skæreholder (B)  
(3) Klinge  
(4) Stang  
(5) Skæreholder (A)

## 6. Klargøring (Kun HE-EX)

4. Åben holderen og monter hjulet på akselgangen og fastgør det i en position der passer bedst til dit job.



## 7. Brændstof og kædeolie

### ■ BRÆNDSTOF



- **Benzin er meget brændbart. Undgå at ryge eller at bringe flammer eller gnister tæt på brændstoffet. Sørg for at stoppe motoren og lad den afkøle inden påfyldning. Find et udendørs åbent terræn til at tanke op og flyt mindst 3 m væk fra optankningsstedet, inden du starter motoren.**



- Komatsu Zenoah motorer smøres med olie, der er specielt udformet til brug for luftkølede 2-takts benzinmotorer. Hvis der ikke kan fås Komatsu Zenoah olie, skal du bruge en kvalitetsolie, der er tilføjet antioxidant, udtrykkeligt mærket til brug for luftkølede 2-taktsmotorer (JASO FC GRADE OIL eller ISO EGC GRADE).
- Brug ikke BIA eller TCW (2-takts vandkølingstype) blandet olie.



### ■ ANBEFALET BLANDINGSFORHOLD BENZIN 50 : OLIE 1

- **Udstødning af udblæsningsgas kontrolleres af de fundamentale motorparametre og -komponenter (f.eks. karburering, tændingsindstilling og indstilling af port åbning), uden tilsættelse af betydeligt maskinudstyr eller introduceres et inaktivt materiale under forbrændingen.**
- Disse motorer er certificerede til at køre på blyfri benzin.
- Sørg for at bruge benzin med et mindste oktantal på 89RON (USA/Canada: 87AL).
- Hvis du bruger benzin med et lavere oktantal end anvist, er der fare for, at motortemperaturen øges, og der kan efterfølgende opstå et motorproblem som f.eks. sammenbrænding af stemplet.
- Der anbefales blyfri benzin til at reducere luftforureningen for dit helbreds skyld og for miljøet.
- Benzin eller olie af dårlig kvalitet kan ødelægge motorens tætningsringe, brændstofledninger eller brændstofftank.

### ■ SÅDAN BLANDES BRÆNDSTOF



- Vær opmærksom på omrøringen.

1. Afmål de mængder benzin og olie, der skal blandes.
2. Hæld noget af benzinen i en ren, godkendt brændstofbeholder.
3. Hæld al olien i og omrør godt.
4. Hæld resten af benzinen i og omrør igen i mindst et minut. Da nogle olier kan være svære at omrøre, afhængigt af olieingredienserne, er tilstrækkelig omrøring nødvendig for at motoren skal holde i lang tid. Vær påpasselig med, hvis

## 7. Brændstof og kædeolie

omrøringen er utilstrækkelig, at der er en større fare for tidlig sammenbrænding af stemplet på grund af en unormalt mager blanding.

- Sæt en tydelig indikation på beholderens yderside for at undgå at forveksle beholdere med benzin eller andre beholdere.
- Indiker indholdet på beholderens yderside, så det er nemt at identificere.

### ■ OPTANKNING AF ENHEDEN

- Vrid af og fjern hættten til brændstoffet. Læg hættten et støvrit sted.
- Hæld brændstof i brændstoftanken op til 80% af den fulde kapacitet.
- Spænd hættten til brændstoffet sikkert fast og tør eventuelt spildt brændstof op rundt om enheden.

### ⚠ ADVARSEL

- Vælg et ubeklædt terræn til at tanke op.
- Flyt mindst 3 meter væk fra optankningsstedet, inden du starter motoren.
- Stop motoren, inden enheden tankes op igen. På det tidspunkt skal du være sikker på at omrøre den blandede benzin i beholderen tilstrækkeligt.

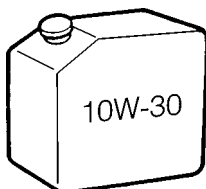
### ■ FOR DIN MOTORS LEVETID SKAL DU UNDGÅ:

- BRÆNDSTOF UDEN OLIE (RÅ BENZIN) – Det vil meget hurtigt forårsage alvorlig ødelæggelse på de indre motordele.
- DIESELOLIE – Det kan forårsage forurening af gummi- og eller plasticdele og afbrydelse af motorsmøring.
- OLIE TIL BRUG FOR 4-TAKTSMOTOR eller TIL BRUG FOR VANDAFKØLET 2-TAKTSMOTOR – Det kan forårsage tilsmudsning af tændrør, blokering af udstødningsport eller tilklæbning af stempelring.
- Blandingsbrændstoffer, som har ligget ubrugt i mindst en måned eller mere** kan tilstoppe karburatoren og resultere i, at motoren ikke virker ordentligt.
- Hvis produktet skal opbevares over en lang periode, skal brændstoftanken renses, efter den er tømt. Dernæst skal motoren startes og karburatoren med det sammensatte brændstof tømmes.
- Hvis den brugte beholder til blandingsolie skal skrottes, skal den kun skrottes på et autoriseret depotsted.

*Bemærk: Hvad angår detaljerne af kvalitetssikring, skal du læse beskrivelsen i afsnittet Begrænset garanti grundigt igennem. Desuden dækkes normalt slid og ændring i et produkt uden funktionel påvirkning ikke af garantien. Du skal også være påpasselig, at hvis anvendelsen, der er beskrevet i instruktionshåndbogen, ikke overholdes hvad angår blandingsbenzin etc., dækker garantien muligvis ikke.*

### Kædeolie

Brug motorolie SAE #10W-30 hele året rundt eller SAE #30 ~ #40 om sommeren og SAE #20 om vinteren.



### ⓘ BEMÆRK

Brug ikke spildt eller regenereret olie, som kan forårsage skade på oliepumpen.

## 8. Betjening

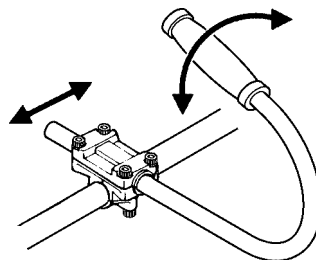
### STARTE MOTOREN

(Kun HE-EX)

KOMATSU ZENOAHs kantskærer er designet til at skære græsplænenes kanter i haver, parker, langs vejen osv. Før du starter motoren skal du stå i betjeningspositionen og justere håndtagets position og hjulhøjden som nødvendigt.

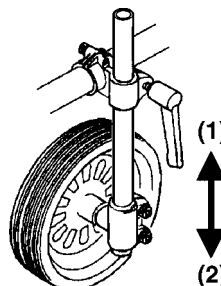
### JUSTERE HÅNDTAGETS POSITION

- Løsne håndtagets holdeskruer og juster håndtaget til det passer til din arbejdsposition. Spænd skruerne igen.



### JUSTERE HJULHØJDEN

- Løsne spændebøjlen og indstil hjulhøjden til den ønskede skæredybde.



(1) Dybtgående skæring (2) Overfladisk skæring

### ⚠ ADVARSEL

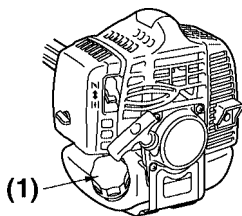
Du må aldrig justere hjulhøjden mens motoren kører.

## 8. Betjening

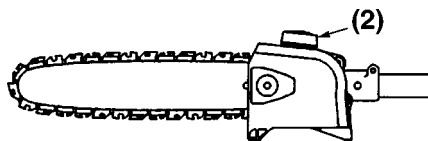
### ⚠ ADVARSEL

Skærehovedet begynder at rotere når motoren starter.

1. Fyld tanken op og sæt dækslet på igen.

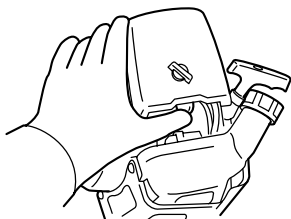


(Kun PS-EX) Påfyld også olietanken med kædeolie og sæt dækslet tilbage igen.

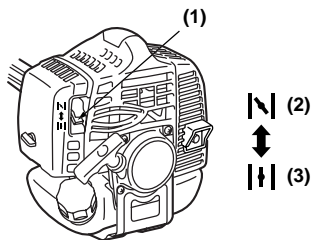


(1) Brændstof (2) Kædeolie

2. Sæt maskinen ned på en jævn overflade. Hold skærehovedet over jorden og fri af omkringliggende genstande, da det begynder at rotere når motoren starter.
3. Tryk tipperumpen adskillige gange indtil du ser et overløb af brændstof i den gennemsigtige slange.

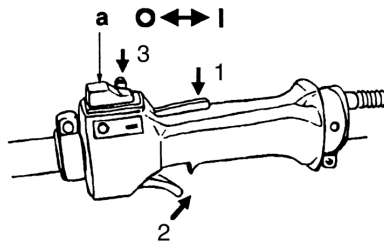


4. Flyt chokeren til lukket position.



(1) Choker (2) Lukket (3) Åben

5. Sæt tændingskontakten (a) til position "I". Sæt gasreguleringsgrebet til position start (1 → 2 → 3). Sæt maskinen ned på en jævn overflade. Hold skærehovedet fri af andre genstande.

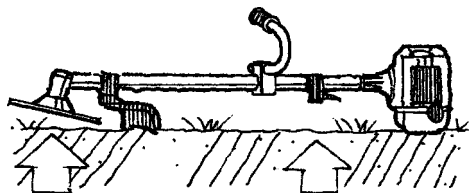


6. Træk hurtigt startrebet ud indtil motoren starter, mens du holder maskinen fast.



### ⚠ ADVARSEL

Maskinen er udstyret med en centrifugalkobling der bevirker at skæretilbehøret straks begynder at rotere så snart motoren startes med gasspjældet i startposition. Når motoren startes skal maskinen placeres på et fladt stykke jord og holdes fast for at sikre at hverken skæredelen eller gasspjældet kommer i kontakt med forhindringer når motoren starter.



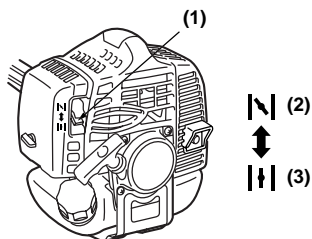
### ⓘ VIGTIGT

- Undgå at trække rebet helt ud til endestykket, eller at lade det tilbagevikle sig selv hurtigt ved at slippe grebet. Det kan forårsage startsvigt.



## 8. Betjening

7. Flyt chokeren nedad for at åbne den. Start motoren.



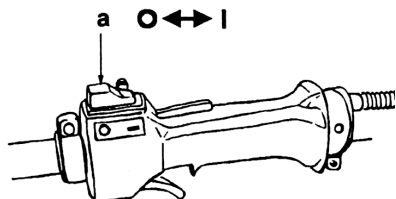
(1) Choker (2) Lukket (3) Åben

8. Lad motoren varme op i adskillige minutter før du begynder arbejdet.

### BEMÆRK

1. Når du starter motoren igen umiddelbart efter at have standset den skal du lade chokeren være åben.
2. Hvis du giver den for meget choker kan det være svært at starte motoren pga. for meget benzin. Når motoren ikke starter efter adskillige forsøg skal du åbne chokeren og trække i rebet gentagne gange eller fjerne tændrøret og aftørre det.

### STOPPE MOTOREN



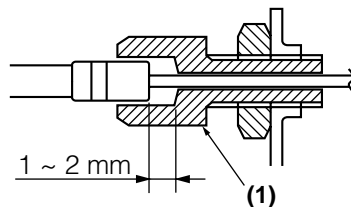
1. Udløs gasreguleringsgrebet og lad motoren køre i et halvt minut.
2. Sæt tændingskontakten (a) til position STOP.

### VIGTIGT

- Undtaget ved nødstop skal du undgå at stoppe motoren mens du trækker i gasreguleringsgrebet.

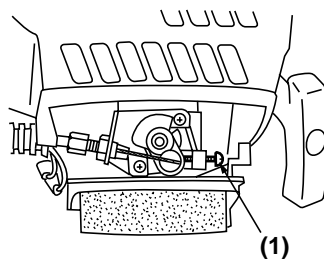
### JUSTERE GASREGULERINGSKABLET

- Det normale spillerum er på 1 eller 2 mm målt fra karburatorens ende. Efterreguler med kabelregulatoren som nødvendigt.



(1) Kabelregulator

### JUSTERE TOMGANGEN



(1) Justeringsskruer for tomgang

1. Hvis motoren har en tendens til at dø ud i tomgang kan du dreje justeringsskruen med uret.
2. Når skærehovedet fortsætter med at rotere efter du har udløst gasgrebet skal du dreje justeringsskruen mod uret.

### BEMÆRK

- Motoren skal være varm når du justerer tomgangen.

## 8. Betjening (Kun BC-EX)

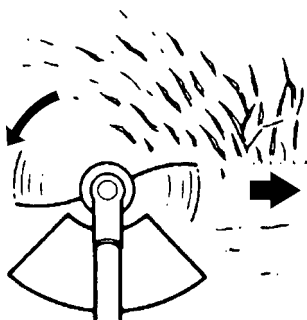
### SKÆREARBEJDE (BRUG AF TRIMMERHOVED)

#### ⚠ ADVARSEL

1. Bær altid øjenbeskyttelse såsom sikkerhedsbriller. Du må aldrig læne dig ind over skærehovedet. Sten eller andet løst kan blive kastet ind i øjne og ansigt og forårsage alvorlig personskade.
2. Afskærmning mod løse genstande skal altid være monteret og på plads under arbejdet.

### KLIPPE GRÆS OG UKRUDT

- Husk altid på at det er det yderste stykke af klippetråden der klipper. Du opnår bedre resultater hvis du ikke "maser" frem i arbejdsområdet. Lad maskinen klippe med sin egen hastighed.
1. Hold maskinen således at hovedet er hævet over jorden og i en vinkel på ca. 20 grader mod svingningsretningen.
















2. Du kan undgå løse genstande ved at svinge fra venstre mod højre.
3. Brug langsomme tilsigtede bevægelser når du klipper højt græs. Klippehastigheden afhænger af, hvad det er man forsøger at klippe. En tæt og tyk bevoksning kræver langsommere fremfærd end let bevoksning.
4. Du må aldrig svinge maskinen så hurtigt eller kraftigt at der er risiko for at du kan miste balancen.
5. Prøv at kontrollere de fejende bevægelser med hoften i stedet for at styre belastningen med arme og hænder.
6. Tag forholdsregler for at undgå brandfare og at tråd, græs og lange, døde ukrudtsplanter vikler sig rundt om hovedakslen. Den slags materialer kan give motorstop og forårsage at koblingen glider, hvilket igen kan forårsage at koblingsystemet beskadiges hvis det gentages regelmæssigt.

### JUSTERE TRÅDLÆNGDE

- Din buskrydder er udstyret med et halvautomatisk hoved med nylontråd, det gør det muligt for brugeren at fremføre tråden uden at stoppe motoren. Når tråden er for kort kan du blot banke hovedet let mod jorden mens motoren kører med fuld gas.
- Hver gang hovedet bankes ned fremføres tråden ca. 25,4 mm. For bedre resultat kan du banke hovedet mod et bart eller hårdt stykke jord. Undgå at banke ned i tykt, højt græs da motoren kan gå i stå pga. overbelastning.

## 8. Betjening (Brug af tilbehørsklinge, kun BC-EX)

OVERSIGT OVER KLIPPE- MULIGHEDER	9" 30-tænder: 6298-16212	9" 8-tænder: 6298-15343	9" 4-tænder: 6298-14243	Hoved med nylontråd
Krat og buskads 				
Store ukrudtsplanter 				
Lette ukrudtsplanter 				
Græs 				

### VÆLGE KLINGE

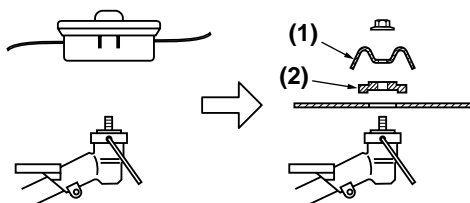
Vælg et anbefalet og passende klipperedskab, afhængigt af hvad der skal klippes.

- Når du skal udskifte en klinge skal du altid sikre dig at du bruger produkter der er godkendte af KOMATSU ZENOAH.

### ⚠ ADVARSEL

Når du sliber, afmonterer eller monterer klingen skal du altid bruge tykke handsker og benytte de korrekte værktøjer og udstyr for at forhindre ulykker.

### OPSTILLING

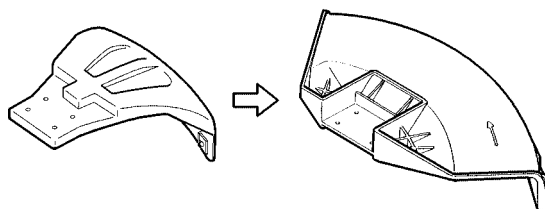


- (1) Skærm 3540-13283  
(2) Holder: 6019-13250 (tilbehør)

- Aftag trådhovedet fuldstændigt.
- Påsat klingen med den markerede side mod spændeskiven, og påsat den ydre spænder, og fastgør klingemøtrikken.

### ⓘ VIGTIGT

Skift til den beskyttelsesafskærmning, der er egnet til metal-klinger.

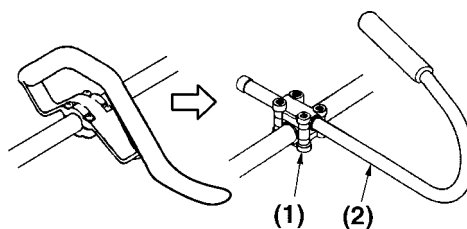


6489-24110

TILSPÆNDINGSMOMENT: 130 ~ 174 tommer-pund  
(14,7 ~ 19,6 Nm.)

### ⓘ VIGTIGT

Skift loophåndtaget ud med et J-håndtag for at højne sikkerheden.



- (1) Holder: 3583-14101  
(2) J-håndtag: 6367-14200

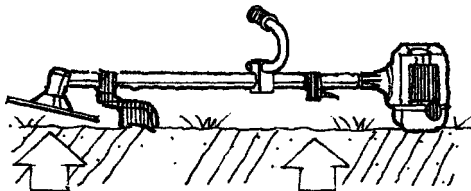
## 8. Betjening (Brug af tilbehørs klinger, kun BC-EX)

### STARTE MOTOREN

Der henvises til afsnit 5: For sikker brug (s. 7 ~ 9), og afsnit 8. Betjening (s. 15 ~ 17).

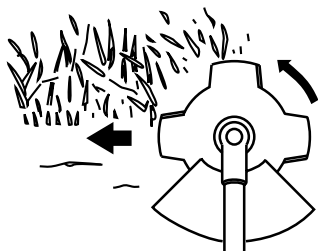
#### ⚠ ADVARSEL

Maskinen er udstyret med en centrifugalkobling der bevirker at skæretilbehøret straks begynder at rotere så snart motoren startes med gasspjældet i startposition. Når motoren startes skal maskinen placeres på et fladt stykke jord og holdes fast for at sikre at hverken skæredelen eller gasspjældet kommer i kontakt med forhindringer når motoren starter.



### KLIPPETEKNIK

- Brug den forreste, venstre side til at klippe med.
- Styr klingens retning fra højre mod venstre med hovedet let på skrå mod venstre.



- Når du klipper et større areal er det bedst at begynde i din venstre side for at undgå det nedslåede græs.
- Klingen kan køre fast i ukrudt hvis omdrejningshastigheden er for lav eller klingen skærer for dybt ind i ukrudtet. Juster motorens omdrejningstal og skæredybde efter arbejdsforholdene.

#### ⚠ ADVARSEL

- Hvis græs eller andet bliver fanget i klingen eller hvis maskinen begynder at ryste eller vibrere skal du slukke for motoren og checke hele udstyret. Udskift klingen hvis den er beskadiget.
- Sluk for motoren og sikre at klingen er fuldstændig standset før klingen checkes, og fjern eventuelle fastsiddende genstande fra klingehovedet.

### BETJENING

- Kontroller at bolten, der fastholder klingens holder, er uden fejl og slitage.
- Sikre at klingen og holderen er fastgjort ifølge vejledningerne og at klingen drejer rundt forhindningsfrit og uden unormal støj.



#### ⚠ ADVARSEL

- Hvis de roterende dele er fastgjort ukorrekt kan det forårsage alvorlige personskader på brugeren.
- Sikre at klingen ikke er bøjet, skæv, revnet, brækket eller på anden måde beskadiget.
- Hvis du opdager fejl på klingen skal den udskiftes med en ny, der er godkendt af KOMATSU ZENOAH.

Vha. skulderselen kan du hænge udstyret på din højre side. Juster seletængen således at skærehovedet er parallelt med jorden.



## 8. Betjening (Brug af tilbehørsklinge, kun BC-EX)

### ⚠ ADVARSEL

Du skal altid benytte skulderselen og beskyttelsesafskærmningen. Uden dem er det yderst farligt hvis du falder eller mister balancen.

### ⚠ ADVARSEL

#### KONTROLLERE KLINGENS TILBAGESLAG

Tilbageslag kan forårsage alvorlige personskader. Læs dette afsnit omhyggeligt. Det er vigtigt at du forstår hvad der kan forårsage tilbageslag, hvordan du kan mindske risikoen for tilbageslag, og hvordan du kan bevare kontrol over maskinen hvis der opstår et tilbageslag.

- Hvad forårsager et tilbageslag:
  - Tilbageslag kan opstå når den bevægende klinge får kontakt med en genstand den ikke kan skære/klippe. Denne kontakt forårsager at klingen standser i et kort øjeblik, og derefter pludseligt "tilbagespringer", væk fra den ramte genstand. Brugeren kan dermed miste kontrol over maskinen, og klingen kan forårsage alvorlig personskade til enten brugeren eller en hvilken som helst omkringstående person, hvis klingen får kropskontakt.
- Howdan du kan mindske chancen for tilbageslag:
  - Forstå at tilbageslag kan forekomme. Ved at forstå og vide om tilbageslag kan du hjælpe med til at mindske overraskelseselementet.
  - Klip kun fibrøst ukrudt og græs. Lad ikke klingen få kontakt med materialer den ikke kan skære i såsom hårde, træagtige stængler og buske eller sten, hegn, metal osv.
  - Vær ekstra forberedt på et tilbageslag hvis du klipper i et område hvor synsfeltet er nedsat, og du ikke kan se hvad klingen får kontakt med.
  - Hold klingen skarp. En sløv klinge øger risikoen for tilbageslag.
  - Undgå at arbejde meget hurtigt. Klinge kan springe tilbage hvis klingen presses til at klippe mere end den er i stand til.
  - Klip kun fra højre mod venstre.
  - Hold dit arbejdsområde fri for materiale, der allerede er klippet, samt andet løst materiale.
- Howdan du kan opretholde den bedste kontrol:
  - Hav et godt, fast tag i maskinen med begge hænder. Et fast tag kan hjælpe med til at neutralisere tilbageslag. Hold højre og venstre håndflade helt rundt om de respektive håndtag.
  - Hold begge fødder spredt i en komfortabel stilling og dog parat hvis maskinen skulle give et tilbageslag. Stræk ikke for langt. Bevar et godt fodfæste og en god balance.

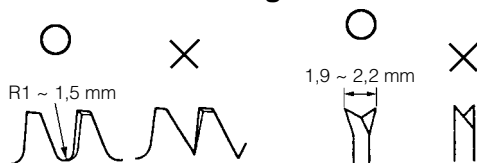
### VEDLIGEHOLDELSE

#### KLINGE

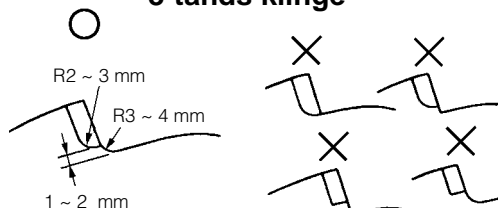
- Check klingen og fastgørelsesanordningerne for slør, revner og skævheder.
- Check knivskæret og ret det eventuelt til med en fil.

Tak:

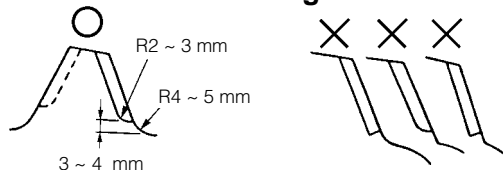
#### Savklingen



#### 8-tands klinge



#### 4-tands klinge



- Hold endehjørnerne skarpe.
- Afrund kantroden med en rund fil.
- Brug ikke vand når du bruger en slibemaskine.

### ❗ VIGTIGT

- Det anbefales at lade professionelle udføre filearbejdet.
- Det gælder i særdeleshed når det kommer til savklingen. Overlad det til professionelle.

#### TRANSPORTERE MASKINEN

- Når du er færdig med at arbejde i et område og ønsker at fortsætte i et andet område skal du slukke for motoren og bære maskinen, mens du er opmærksom på klingen.
- Du må aldrig glemme at dække klingen med beskyttelsesdækslet.
- Når du transporterer enheden over længere afstande skal du aftage klingen og fastgøre udstyret med reb.

## 8. Betjening (Kun LRT-EX)

### ⚠ ADVARSEL

Dette produkt er udstyret med yderst skarpe klinger, og når de bruges forkert kan disse klinger være yderst farlige. Forkert håndtering kan forårsage ulykker der igen kan føre til alvorlig personskade eller død. Af denne grund skal du altid være omhyggelig med at følge vejledningerne når du bruger din trimmer.

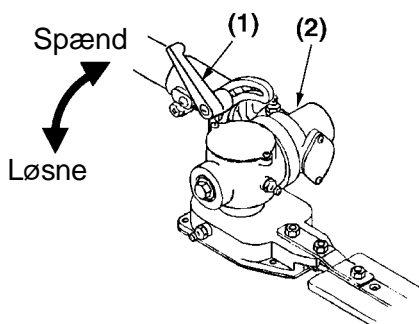
- Du må aldrig holde trimmeren således at klingerne peger mod en anden person.
- Du må aldrig lade klingerne komme i nærheden af din krop mens trimmerens motor kører.
- Du skal altid sikre dig at motoren er slukket før du ændrer klingernes vinkel, fjerner grene der sidder fast i klingerne, eller på noget som helst andet tidspunkt, hvor du kommer i nærheden af klingerne.
- Når du arbejder med trimmeren skal du altid bære arbejds-handsker af læder eller af et andet groft materiale.
- Når du ikke bruger trimmeren skal du altid dække klingen med det medfølgende beskyttelsesdæksel.
- **Faldende grene kan falde ned i ansigtet eller i øjnene og forårsage skader, hudafskrabninger og snit, og derfor skal du altid bære hjelm og ansigtsbeskyttelse når du arbejder med trimmeren.**



### ⓘ VIGTIGT

Grentykkelsen, der kan skæres med denne trimmer, er begrænset til ca. 5 mm. Du må aldrig forsøge at skære grene der er tykkere, da det kan beskadige trimmeren.

### Justere vinklen på skæreklingen



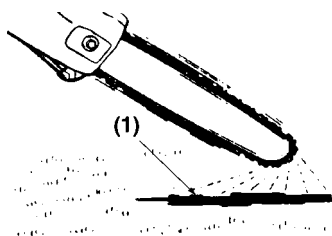
(1) Spændebøjlsens arm (2) Trimmingsmekanisme

1. Sluk for motoren
2. Drej bolten, der er placeret øverst på trimmingsmekanismen, mod uret for at løsne den.
3. Juster klingernes vinkel til den ønskede vinkel og spænd bolten fast igen.

## 8. Betjening (Kun PS-EX)

### Checke olietilførslen

Efter motoren er startet køres kæden i midter-hastigheden for at se om olien spredes, som vist på figuren.



(1) Kædeolie

#### **BEMÆRK**

Olietankens volumen er nok til ca. 40 minutters arbejdstid (når den er indstillet til minimum tilførselshastighed eller omtrent lige så længe som det tager at bruge/tømme benzintanken). Du skal altid fylde olietanken når du fylder brændstof på.

### Justere oliens tilførselshastighed

#### **ADVARSEL**

Du må aldrig påfylde olie eller justere smørepiplen mens motoren kører.

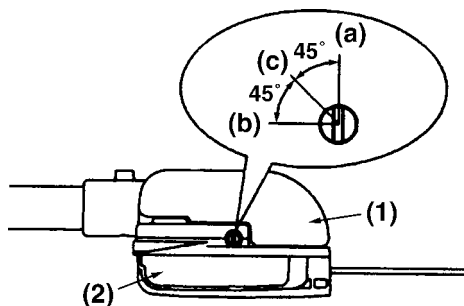
#### **VIGTIGT**

Hvis du øger sværdets olietilførselshastighed øges olieforbruget tilsvarende, og det er nødvendigt at checke olietanken mere regelmæssigt. Det kan være nødvendigt at checke olieniveauet mere regelmæssigt end benzintanken påfyldes for at sikre tilstrækkelig smøring.

Savsværdet og kæden smøres automatisk af en pumpe, der kører samtidigt med at kæden roterer. Pumpen er fabriksindstillet til den minimale tilførselshastighed men den kan justeres efter behov. Det kan være ønskværdigt, når der skæres i f.eks løvtræ eller træ med høj modstand, at øge oliens tilførselshastighed.

Juster pumpen på følgende måde:

1. Sluk for motoren og sikre at stopkontakten er i position "OFF".
2. Placer maskinen på siden med olietankens åbning opad.



(1) Olietank (2) Kædeskærm

#### **VIGTIGT**

Olietilførselens justeringsskruer skal trykkes let før den kan drejes. Hvis du ikke trykker skruen let først kan du beskadige både pumpen og skruen.

3. Med en skruetrækker trykker du oliens tilførselsskruer ind og drejer den i den ønskede retning (der er tre trinvis stigende indstillinger):

- (a) Med uret-mindsker smøringen.
- (b) Mod uret-øger smøringen.
- (c) I midten

#### **ADVARSEL**

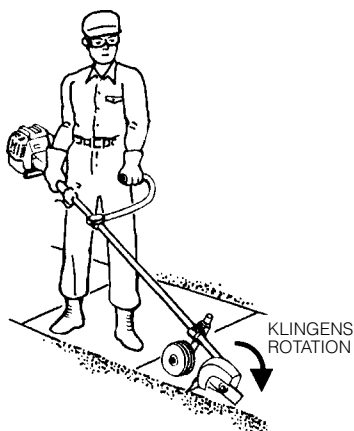
- Når du arbejder med kædesaven skal du altid bære arbejdshandsker af læder eller af et andet groft materiale.
- Faldende grene kan falde ned i ansigtet eller i øjnene og forårsage skader, hudafskrabninger og snit, og derfor skal du altid bære hjelm og ansigtsbeskyttelse når du arbejder med kædesaven.



## 8. Betjening (Kun HE-EX)

### ⚠ ADVARSEL

- Bær altid øjenbeskyttelse såsom sikkerhedsbriller. Du må aldrig læne dig ind over skærehovedet. Sten eller andet løst kan blive kastet ind i øjne og ansigt og forårsage alvorlig personskade.
  - Kædeskærmen og klingskærmen skal altid være på plads når der arbejdes med maskinen.
  - Før du starter et job skal du altid checke området og fjerne alle genstande og forhindringer der kunne blive kastet rundt af klingens.
  - Du må ikke justere hjulhøjden eller forsøge at fjerne noget som helst indviklet i klingens mens motoren kører.
1. Juster hjulhøjden til den ønskede skæredybde (se side 15) før du starter motoren.
  2. Planlæg din arbejdsretning således at du altid kan holde kanten på din højre side og gå på den faste jordoverflade så vidt som muligt.
  3. Når du begynder at afkante skal du køre motoren med fuld gas og lade klingens skære langsomt ind i kantfordybningen.



### 📖 BEMÆRK

- Du må ikke bruge HE-EX til at lave en ny fordybning/kant. Denne funktion dækkes ikke af KOMATSU ZENOAH's garanti.



## 9. Vedligeholdelse

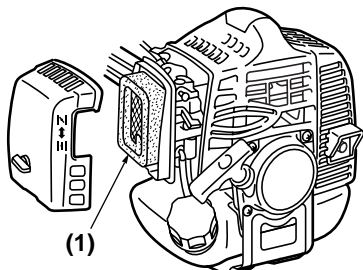
	System/komponenter	Procedure	Før brug	Hver 25 timer derefter	Hver 50 timer derefter	Hver 100 timer derefter	Bemærk
MOTOR	brændstoflækage, brændstofsild	tør op	✓				
	benzintank, luftfilter, brændstoffilter	eftersyn/rengør se justeringer	✓	✓			udskift om nødvendigt udskift karburatoren
	justeringsskrue for tomgang		✓				
		tomgang (s. 22)					om nødvendigt
		rengør og efterreguler					MELLEMRUM: 0,6 ~ 0,7 mm
	tændrør				✓		
		tændørsafstand					udskift om nødvendigt
		cylinderribbe, luftindsugning for afkøling	rengør		✓		
AKSEL	lyddæmper, gnistskærm, cylinderens udstødningsport	rengør			✓		
	gasreguleringsgreb, tændingsafbryder	kontroller funktioner udskift	✓				BC-EX, LRT-EX,
	skæredele		✓				
		noget er galt					HE-EX
	gearhus	smøres		✓			
	skruer/møtrikker/bolte	efterspænd/udskift	✓			✓	ikke justeringsskruer
MASKINEN	beskyttelsesafsikrering	skal påsættes	✓				BC-EX, HE-EX
	smørehul	rengør	✓				kun PS-EX
	savsværd	rengør	✓				kun PS-EX
	kædehjul	eftersyn/udskiftning			✓		kun PS-EX
	savkæde	eftersyn/slibning	✓				kun PS-EX

### ⚠ ADVARSEL

- Sikre at der er slukket for maskinen og den er afkølet før der udføres nogen form for service på den. Kontakt med et kørende skærehoved eller en varm lyddæmper kan forårsage personskade.

### LUFTFILTER

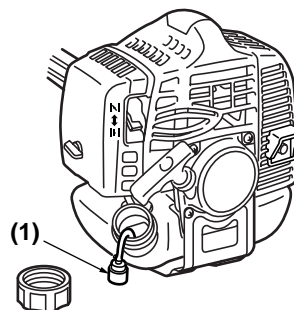
- Hvis luftfilteret er tilstoppet reducerer det motorens ydeevne. Check og rengør eventuelt filteret i varmt sæbevand, efter behov. Det skal være fuldstændigt tørt før det genmonteres. Hvis det er itu eller krympet skal det udskiftes med et nyt.



(1) Luftfilter

### BRÆNDSTOFFILTER

- Hvis motoren løber tør for benzin for hurtigt bør du checke om benzindækslet og brændstoffilteret er tilstoppede.

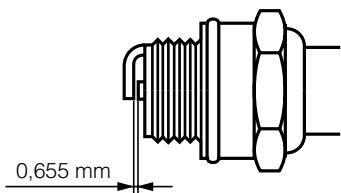


(1) Brændstoffilter

## 9. Vedligeholdelse

### TÆNDRØR

- Startvanskeligheder og fejltænding er ofte forårsaget af et snavset tændrør. Rengør tændrøret og check at tændrørets mellemrum er korrekt. Hvis tændrøret skal udskiftes skal du vælge en tændrørstype der er specificeret af KOMATSU ZENOAH.



- UDSKIFTNINGSTÆNDRØRET ER ET NGK CMR7A.

#### ❗ VIGTIGT

- Bemærk at hvis der anvendes et tændrør der ikke er anbefalet kan det resultere i motorsvigt eller overophedning og beskadigelse af motoren.
- Tændrøret monteres ved først at skrue røret fast med fingrene og derefter skrue en kvarts omdrejning til med en topnøgle.

TILSPÆNDINGSMOMENT: 87 ~ 104 tommer-pund  
(9,8 ~ 11,8 Nm.)

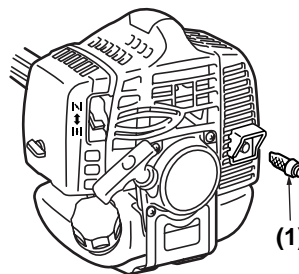
### LYDDÆMPER

#### ⚠ ADVARSEL

- Efterse lyddæmperen periodisk for løsdele, beskadigelse eller rust. Hvis der findes tegn på lækage skal du ophøre med at bruge maskinen og have den repareret.
- Bemærk at hvis lyddæmperen ikke repareres kan det forårsage motorbrand.

### GNISTSKÆRM

- Lyddæmperen er udstyret med en gnistskærm der forhindrer den rødglødende sod fra at flyve ud gennem udstødningsåbningen. Efterse periodevis og rengør efter behov med en stålbørste. I Californien er det lovpligtigt (Paragraf 4442 i California Public Resources Code) at udstyre benzindrevne værktøjer med en gnistskærm, når der arbejdes i et uopdyrket område dækket af skov, krat eller græs.



(1) Gnistskærm

### LUFTINDSUGNING FOR LUFTAFKØLING

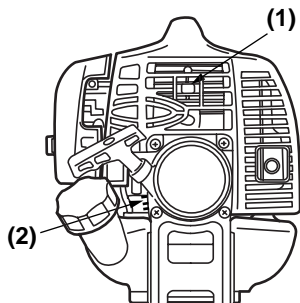
#### ⚠ ADVARSEL

- Rør aldrig cylinderen, lyddæmperen eller tændrøret med dine bare hænder umiddelbart efter du har slukket for motoren. Motoren kan blive meget varm mens den arbejder, og berøring kan forårsage alvorlige forbrændinger.
- Når du checker maskinen skal du sikre dig at alt er i orden før du bruger den, checke området omkring lyddæmperen og fjerne eventuelle træfliser eller blade der har sat sig fast i buskrydderen. Undladelse kan føre til at lyddæmperen bliver overophedet, og det kan foranledige motorbrand. Du skal altid sikre dig at lyddæmperen er ren og fri for træfliser, blade og andet før brug.
- Check luftafkølingens indsugning og området omkring cylinderens afkølingsribbe for tilstopning efter hver 25 timers brug, og fjern alt affald der har sat sig fast i buskrydderen. Bemærk at det er nødvendigt at fjerne motorens afskærmning, vist i MA5, for at kunne se den øverste del af cylinderen.

## 9. Vedligeholdelse

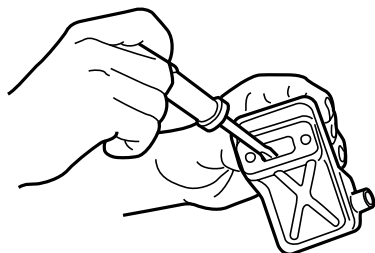
### ❗ VIGTIGT

- Hvis affald tilstopper luftafkølingens indsugning eller sætter sig fast mellem cylinderens afkølingsribbe kan det forårsage overophedning af motoren, som igen kan forårsage at buskrydderen svigter mekanisk.



- (1) Cylinder  
(2) Luftafkølingens indsugning (bagpå)

### PROCEDURER DER SKAL UDFØRES EFTER HVER 100 TIMERS BRUG



1. Aftag lyddæmperen, indsæt en skruetrækker i indsugningen og skrab al den opbyggede sod af. Aftag al den opbyggede sod på lyddæmperens udstødning og cylinderens udstødningsport på samme tid.
2. Spænd alle skrue, bolte og beslag.
3. Check om der er kommet olie eller fedt ind mellem koblingsbelægningen og tromlen, og aftør eventuel olie/fedt med oliefri, blyfri benzin.

## 9. Vedligeholdelse (Kun BC-EX)

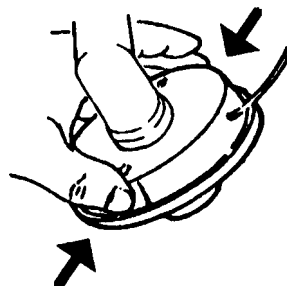
### INDSÆTNING AF TRIMMERTRÅD

1. Når du anskaffer ny tråd, brug en diameter på 2,4 mm. Spolen kan holde op til 8 m med et 4 tommers hoved, og 14 m med et 6 tommers hoved. Undgå at bruge en større tråd da det kan forringe ydeevnen.

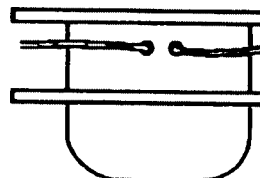
### ⚠ ADVARSEL

Af sikkerhedsgrunde bør du undgå metalforstærket tråd.

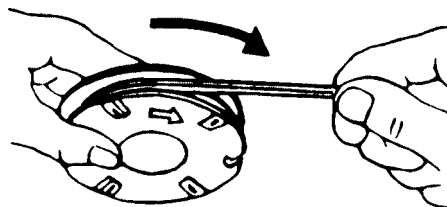
2. Tryk det slidsede område på begge sider af spolehuset for at afhægte bunddækslet.



3. Tag spolen ud og fjern den gamle tråd. Tag den ene ende af den nye tråd og put den gennem begge spolehuller, og træk i tråden til du har to lige store stykker tråd på hver side af spolehovedet.

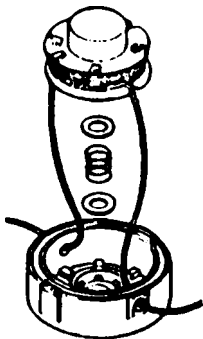


4. Rul tråden op i den korrekte retning, som vist på spolen.



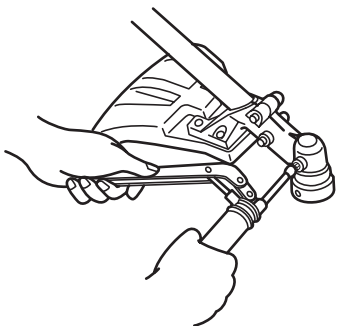
## 9. Vedligeholdelse (Kun BC-EX)

5. Hægt hver ende af tråden i slidsen i spolens kant, og put derefter enderne gennem husets øsken. Sikre dig at fjederen og spændskiverne sidder på plads.



6. Mens du holder spolen mod huset trækker du i tråderne for at frigøre dem fra slidsen.
7. Ret slidsen på bunddækslet ind med krogen på huset, og tryk dækslet mod huset indtil det klikker.

### GEARHUS

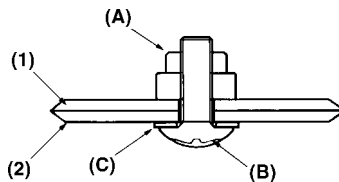


- Reduktionsgearet bliver smurt af universal-lithiumfedt i gearhuset. Påfør nyt fedt efter hver 25 timers brug eller mere, afhængig af arbejdsforholdene.
- Fjern skæreholderne før du påsmører nyt fedt, for at give den gamle fedt en mulighed for at komme ud.

## 9. Vedligeholdelse (Kun LRT-EX)

### KLINGER

- Når du genfylder tanken eller hviler – er det et godt tidspunkt til at smøre skæreklingerne.
- Hvis der opstår et mellemrum mellem den øverste og den nederste klinge, kan du følge proceduren nedenfor til at justere dem så de passer tættere sammen.



(1) Øverste klinge (2) Nederste klinge

1. Løsne låsemøtrikken (A) som vist i diagrammet.
2. Spænd skruen (B) fuldstændigt, og drej derefter en tredjedel til en halv omgang tilbage.
3. Mens du holder skruen i position spænder du låsemøtrikken.
4. Check den flade spændskive (C) for at sikre den er løs nok så du kan dreje den ved at trykke på den med en finger.

### BEMÆRK

Hvis du spænder skruen for stramt kan det umuliggøre klingens rotation. Omvendt, hvis du ikke spænder klingens rotation nok kan det betyde at trimmerens klinger føles sløve og forårsager at blade og grene sætter sig fast i trimmeren.

### HURTIGT TIP

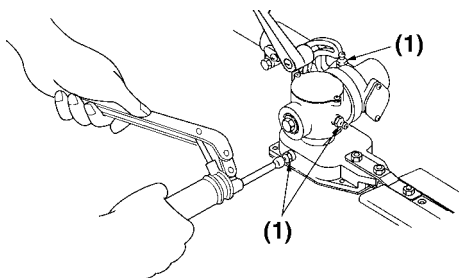
Hvis klingerne bliver så nedslidte at det ikke længere er muligt at fjerne mellemrummet mellem dem bør du kontakte din autoriserede KOMATSU ZENOAH® forhandler, hvor du har købt din KOMATSU ZENOAH® trimmer, for at få klingerne slebne eller udskiftede.

### GEARHUS

Reduktionsgearet bliver smurt af universal-lithiumfedt i gearhuset.

Påfør nyt fedt efter hver 25 timers brug eller mere, afhængig af arbejdsforholdene.

Du kan påføre fedt med en fedtpistol, hvor du tilfører fedtet i de tre fedtnipler på gearhusets bagside.

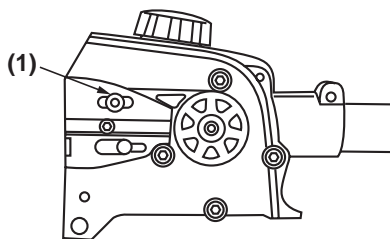


(1) Smørehul

## 9. Vedligeholdelse (Kun PS-EX)

### SMØREHUL

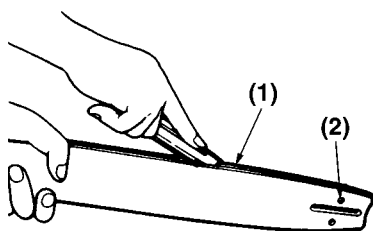
Aftag savsværdet og check smørehullet for tilstopning.



(1) Smørehul

### SAVSVÆRD

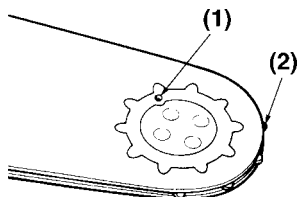
Fjern savsmulden i sværdets rille og i smørehullet.



(1) Rille (2) Smørehul

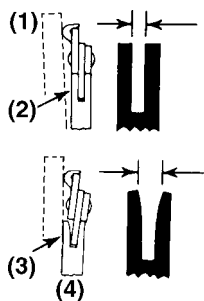
(Type: Tandhjul på sværdspids)

Smør tandhjulet på sværdspidsen via tilføringshullet på sværdets spids.



(1) Smørehul (2) Tandhjul

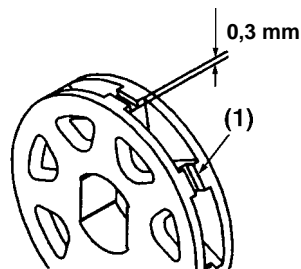
Sværdskinnen skal altid være firkantet. Check for slitage af sværdskinnen. Sæt en lineal på sværdenden og ydersiden af et skær. Hvis der observeres et mellemrum mellem dem er skinnen normal. Ellers er skinnen slidt. Et nedslidt sværd skal rettes eller udskiftes.



(1) Lineal (2) Mellemrum  
(3) Intet mellemrum (4) Kæden kører skævt

### TANDHJUL

Check for omfattende slitage, og udskift når tænderne er slidt mere en 0,3 mm.



(1) Tandhjul

### SAVKÆDE

#### ⚠ ADVARSEL

Det er meget vigtigt altid at holde skæret skarpt for at gøre arbejdet lettere og sikrere.

Dit skær skal slibes når:

- Savsmuld bliver ligesom støv.
- Du skal bruge kræfter for at save.
- Klingen ikke skærer lige.
- Vibrationerne øges.
- Brændstofforbruget øges.

Skærets standardindstilling:

#### ⚠ ADVARSEL

Du skal bære sikkerhedshandsker.

Før du filer:

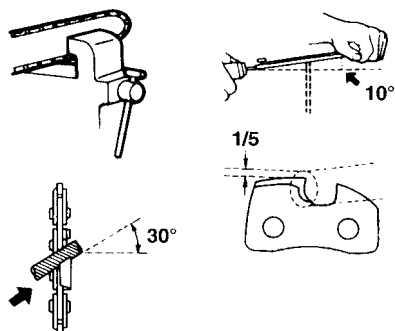
- Du skal sikre dig at savkæden er sikkert fastspændt.
- Du skal sikre dig at motoren er slukket.
- Brug en rund fil der passer til din kædestørrelse.

Kædetype : 90SG

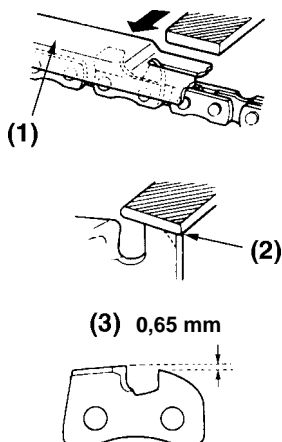
Filstørrelse : 4,0 mm (5/32 tommer)

## 9. Vedligeholdelse (Kun PS-EX)

Placer din fil på skæret og skub lige fremad. Hold filen i den samme position som vist i illustrationen.

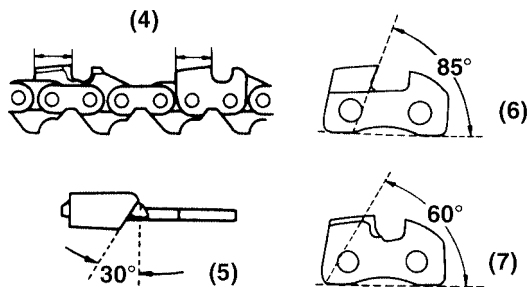


Efter hvert skær er checket skal dybdestopperen checkes og files til det korrekte niveau, som vist i illustrationen.



- (1) Passende dybdechecker
- (2) Gør skulderen rund
- (3) Dybdestopperens standard

Du skal sikre dig at hvert skær har den samme længde og kantvinkel, som vist i illustrationen.



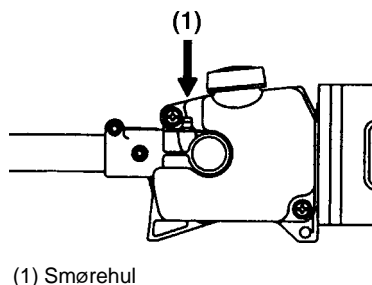
- (4) Skærlængde
- (5) Filevinkel
- (6) Sidepladevinkel
- (7) Toppladens skærevinkel

### GEARHUS

Reduktionsgearret bliver smurt af universal-lithiumfedt i gearhuset.

Påfør nyt fedt efter hver 25 timers brug eller mere, afhængig af arbejdsforholdene.

Du kan påføre fedt med en fedtpistol, hvor du tilfører fedtet i de tre fedtnipler på gearhusets bagside.



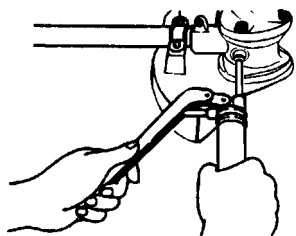
- (1) Smørehul

### ⚠ ADVARSEL

Du skal sikre dig at forkanten er afrundet for at mindske chancerne for tilbageslag eller at kæden knækker.

## 9. Vedligeholdelse (Kun HE-EX) 10. Opbevaring

### GEARHUS



- Reduktionsgearret bliver smurt af universal-lithiumfedt i gearhuset. Efter hver 20 timers brug skal gearhuset have nyt fedt tilført.
- Fjern skæreholderne før du påsmører nyt fedt, for at give den gamle fedt en mulighed for at komme ud.

#### BEMÆRK

- Når du aftager og monterer skæreholderne (a) skal du være opmærksom på at der ikke kommer snavs eller støv ind i gearhuset.

For gammelt brændstof er en af de almindeligste årsager til svigt ved motorstart. Før du opmagasinerer maskinen skal du tømme benzintanken og lade motoren køre indtil den har brugt al den resterende benzin i benzinslangen og karburatoren. Opbevar maskinen indendørs og tag de nødvendige foranstaltninger mod rust.

## 11. Fejlfindingsvejledning

Tilfælde 1. Startsvigt

CHECK	SANDSYNLIG ÅRSAG	HANDLING
benzintank	→ forkert brændstof	→ tøm den og brug korrekt brændstof
brændstoffilter	→ brændstoffilteret er tilstoppet	→ rengør filteret
karburatorens justeringsskrue	→ indstillet udenfor justeringsomfanget	→ indstil den indenfor det normale omfang
gnister (ingen gnister)	→ tændrøret er snavset/vådt	→ rengør/tørring
	→ tændrørsafstanden er forkert	→ justeres (MELLEMRUM: 0,6 ~ 0,7 mm)
tændrør	→ frakoblet	→ spænd tændrøret

Tilfælde 2. Motoren starter men stopper snart igen/er svær at genstarte

CHECK	SANDSYNLIG ÅRSAG	HANDLING
benzintank	→ forkert eller gammelt brændstof	→ tøm tanken og påfyld korrekt brændstof
karburatorens justeringsskrue	→ indstillet udenfor justeringsomfanget	→ indstil den indenfor det normale omfang
lyddæmper, cylinder (udstødningsport)	→ sodaflejringer	→ rengør
luftfilter	→ tilstoppet med støv	→ vask
cylinderribbe, ventilatorhus	→ tilstoppet med støv	→ rengør

Hvis din maskine har brug for yderligere service, tag venligst kontakt med det nærmeste KOMATSU ZENOAH® servicecenter.

# Begrænset garanti

Hvis der skulle opstå nogen fejl på produktet under normal betjening inden for garantiperioden, vil den fejlbehæftede del blive erstattet eller repareret uden beregning af en KOMATSU ZENOAH® autoriseret forhandler.

**GARANTI PERIODE:** 1 år (6 måneder hvis det er til professionel brug, og 30 dage hvis det er til udlejningsformål) fra den oprindelige købsdato.

KØBEREN SKAL AFHOLDE OMKOSTNINGER TIL AT TRANSPORTERE ENHEDEN TIL OG FRA KOMATSU ZENOAH FORHANDLEREN.

KØBEREN VIL IKKE BLIVE OPKRÆVET FOR FEJLFINDINGSARBEJDE, DER FØRER TIL AT PÅVISE, AT EN GARANTERET DEL ER FEJLBEHÆFTET, HVIS FEJLFINDINGSARBEJDET UDFØRES HOS KOMATSU ZENOAH FORHANDLEREN.

KØBEREN ELLER EJEREN ER ANSVARLIG FOR, AT DEN KRÆVEDE VEDLIGEHOLDELSE UDFØRES SOM DEFINERET AF PRODUCENTEN I BRUGERHÅNDBOGEN.

ENHVER GARANTERET DEL, SOM IKKE ER KLASSIFICERET TIL AT BLIVE UDSKIFTET SOM NØDVENDIG VEDLIGEHOLDELSE, ELLER SOM KUN ER KLASSIFICERET TIL REGelmæssig kontrol i retning af reparation eller "UDSKIFTNING EFTER BEHOV" ER GARANTERET I GARANTIPERIODEN. ENHVER GARANTERET DEL, SOM ER KLASSIFICERET TIL AT BLIVE UDSKIFTET SOM NØDVENDIG VEDLIGEHOLDELSE, ER GARANTERET I TIDSPERIODEN OP TIL DET FØRST PLANLAGTE UDSKIFTNINGSPUNKT FOR DEN DEL.

ENHVER UDSKIFTNINGSDEL, SOM ER TILSVARENDE I YDELSE OG HOLDBARHED, KAN BRUGES I IKKE-GARANTI

VEDLIGEHOLDELSE ELLER REPARATIONER, OG VIL IKKE REDUCERE FIRMAETS GARANTIPLIGT.

FIRMAET ER ERSTATNINGSPLIGTIGT FOR SKADER PÅ ANDRE MOTORKOMPONENTER, HVIS DE ER FORÅRSAGET AF FEJL PÅ GARANTEREDE DELE, DER STADIG ER UNDER GARANTI.

**GARANTIEN GÆLDER IKKE FOR** DE ENHEDER, SOM ER BLEVET BESKADIGET PGA. FORSØMMELIGHED I INSTRUKTIONEN, DER ER OPLISTET I BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMKRING RIGTIG BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE AF ENHEDERNE: UHELD, MISBRUG, ÆNDRING, FORKERT SMØRING, BRUG AF ANDRE DELE ELLER TILBEHØRSDELE END DE AF FIRMAET ANGIVNE, ELLER ANDRE ÅRSAGER, DER ER UDEN FOR FIRMAETS KONTROL.

**DENNE GARANTI DÆKKER IKKE** DE DELE, DER ER UDSKIFTET PGA. SLID ELLER HARMLØSE ÆNDRINGER I DERES FREMTRÆDEN.

**DER ER IKKE ANDRE UDTRYKKELIGE GARANTIER.**

**UNDERFORSTÅEDE GARANTIER** INKLUSIVE DE HANDELSMÆSSIGE OG DEM MED EGNETHED TIL EN BESTEMT ANVENDELSE **ER BEGRÆNSET** TIL TO (2) ÅRS HJEMMEBRUG [ET (1) ÅR FOR ENHVER ANDEN ANVENDELSE] FRA DEN OPRINDELIGE LEVERINGSDATO.

**ERSTATNINGSANSVAR SOM FØLGE AF UHELD ELLER FØLGESKADER UNDER ENHVER OG ALLE GARANTIER ER IKKE OMFATTET.**

HVIS DU ØNSKER YDERLIGERE INFORMATIONER, SKAL DU RINGE TIL DIT NÆRMESTE SERVICECENTER, ELLER INSPIRERE KOMATSU ZENOAH WEBSITE <http://www.zenoah.net>